

Eheseminar

سمینار ازدواج

(gilt für halbwegs normale Ehe, nicht für Extremfälle., wo z.B. einer der Partner massiv psychisch gestört ist)
(برای زندگی‌هایی که به حدی نرمال هستند و نه برای زندگی‌هایی که یکی از طرفین مشکلات عمده روانی دارد صدق میکند)

These: In der Ehe bearbeitet man zu zweit Probleme, die man allein nicht gehabt hätte, oder?
در زندگی مشترک باید مشکلات را هم به صورت مشترک حل کرد، مشکلاتی که ما به تنهایی نداریم، درسته؟

Trotzdem wollen alle heiraten.

با این وجود همه میخواهند ازدواج کنند.

Warum?

چرا؟

Diskussion: warum heiraten wir?

موضوع بحث : چرا ازدواج میکنیم؟

Ehe ist ein pädagogisch-psychologisches Meisterstück

ازدواج یک شاهکار تعلیمی و روانی است

von einem liebenden Vater (Gott)

از یک پدر زنده (خدا)

um uns einen Rahmen zu geben (Liebe und Geborgenheit)

تا برای ما یک فضای مملو از محبت و امنیت فراهم کند

damit wir reif werden, ausgeglichen werden (Balance finden)

تا ما رشد کنیم و متعادل شویم

damit wir Persönlichkeit (Charakter) entwickeln und Ihn besser kennenlernen

تا شخصیت خود را پرورش دهیم و با او بیشتر آشنا شویم

Gott hat einen Plan mit uns. Das wichtigste für Gott für uns ist nicht, dass wir immer und überall glücklich sind, sondern, dass wir lernen ihm zu vertrauen. Gott geht es um unseren Charakter und nicht um das was wir erreichen.

خدا برای ما نقشه ای دارد. مهمترین چیزی که خدا برای ما خواهد این نیست که همیشه و همه جا خوشبخت باشیم بلکه بیاموزیم که بر او توکل کنیم. برای خدا شخصیت ما و نه آن چیزی که به دست می آوریم مهم است.

Hier geht es viel um : **Lernen**

موضوع مهم در اینجا آموختن است

Ehe gibt uns alles, was wir brauchen um Charakterstärken zu entwickeln: Einen stabilen Rahmen durch Geborgenheit und Liebe und genügend Herausforderung, dadurch dass unser Partner anders ist und uns einen Spiegel vorhält.

ازدواج همه چیزهایی که ما احتیاج داریم تا شخصیت خود را قوی کنیم و پرورش دهیم را به ما میدهد: یک فضای محکم و استوار از طریق محبت و امنیت و همچنین به اندازه کافی چالش، از این طریق که شریک زندگی ما متفاوت است و آینه ای را جلوی ما نگه میدارد و اعمال ما را منعکس میکند.

محیط هول Panikfeld

محیط آموزش Lernfeld

محیط آسایش Komfortzone



Um uns zu entwickeln und um etwas zu lernen, brauchen wir ein gewisses Maß an Herausforderung. Wenn wir uns permanent in der Komfortzone befinden, ändern wir uns nicht. Wenn wir uns ständig in der Panikzone befinden, blocken und mauern wir und unsere Schwächen verstärken sich. Derjenige, der ohnehin schon viel redet, redet noch mehr und der Schweiger geht ganz auf Rückzug. Der Sparsame wird geizig, der Großzügige, verschwenderisch.

برای اینکه رشد کنیم احتیاج به حدی از چالشها داریم. زمانیکه مدام در محیط آسایش هستیم، هیچ تغییری در ما ایجاد نمیشود. و زمانیکه مدام در محیط هول و ترس هستیم یک دیوار به دور خود میکشیم و ضعفهای ما قوت میگیرند. آن شخصی که پر حرف است، بیشتر حرف میزند و شخصی که سکوت میکند، کاملاً خود را به کنار میکشد. کسی که اقتصادی است خسیس میشود و کسی که راحت خرج میکند اسراف میکند.

Ein großer Schlüssel zum Lernen sind Liebe und Respekt

یک کلید بزرگ برای آموزش محبت و احترام است.

Beispielgeschichte: Konni und ihre Babys.

Ich wohnte, als ich noch ledig war bei einer jungen Familie und fragte mich täglich: Wie schaffte es Konni jede Nacht wegen ihren Babys aufzustehen. Geheimnis? LIEBE

به عنوان مثال داستان کنی و بچه های او.

وقتی که من هنوز مجرد بودم خانه یک خانواده جوان زندگی میکردم و هرروز از خودم میپرسیدم: کنی چطور میتواند هر شب به خاطر بچه های خود بیدار شود؟ محبت

Anderes Beispiel: 2 Männer im Wohnheim. Der eine leidet darunter, dass der andere so schnarcht.

Ich denke mir, wenn Jörg schnarcht: So weiß ich, dass er lebendig ist. Wäre schlimm, wenn er nicht mehr schnarchen würde. Beispiel: Eliot

یک مثال دیگر: دو مرد در خانه مشترک. یکی از آنها شکایت دارد که هم خانه ای او هر شب خر و پف میکند. اگر یورگ خر و پف میکرد من میدانستم که او زنده است. اگر او دیگر خروپف نمیکرد بدتر بود. مثال: الیوت

Gott hat die Ehe gestiftet und das müssen wir uns immer wieder vor Augen halten, dass Gott die Ehe erfunden hat. Ehe hat viel mit gelebter Jüngerschaft zu tun.

خدا بنیاد ازدواج را نهاده است و ما باید همیشه به یاد داشته باشیم که خدا ازدواج را خلق کرده است. ازدواج یعنی شاگردسازي زنده.

Exkurs: Gal 5, 22 Früchte des Geistes: دو ، بیست و پنج ، غلاطیان پنج ، بیست و دو

18Regiert euch aber der Geist, so seid ihr nicht unter dem Gesetz. **19**Offenbar sind aber die Werke des Fleisches, als da sind: Ehebruch, Hurerei, Unreinigkeit, Unzucht, **20**Abgötterei, Zauberei, Feindschaft, Hader, Neid, Zorn, Zank, Zwietracht, Rotten, Haß, Mord, **21**Saufen, Fressen und dergleichen, von welchen ich euch zuvor gesagt und sage noch zuvor, daß, die solches tun, werden das Reich Gottes nicht erben.

22Die Frucht aber des Geistes ist Liebe, Freude, Friede, Geduld, Freundlichkeit, Gütigkeit, Glaube, Sanftmut, Keuschheit. **23**Wider solche ist das Gesetz nicht. **24**Welche aber Christo angehören, die kreuzigen ihr Fleisch samt den Lüsten und Begierden.

Wenn Jesus für mich die Zentrale meines Lebens wäre, wenn ich alle meine Bedürfnisse bei ihm stillen würde, hätte ich automatisch weniger Eheprobleme.

18. اما اگر از روح هدایت شوید، دیگر زیر شریعت نخواهید بود.

19 اعمال نفس روشن است: بی‌عفتی، ناپاکی، و هرزگی؛

20 بت‌پرستی و جادوگری؛ دشمنی، ستیزجویی، رشک، خشم؛ جاه‌طلبی، نفاق، دست‌بندی،

21 حسد؛ مستی، عیاشی و مانند اینها. چنانکه پیشتر به شما هشدار دادم، باز می‌گویم که کنندگان چنین کارها پادشاهی خدا را به میراث نخواهند برد

22 اما ثمره روح، محبت، شادی، آرامش، صبر، مهربانی، نیکویی، وفاداری،

23 فروتنی و خوشتنداری است. هیچ شریعتی مخالف اینها نیست

24 نان که به مسیح عیسی تعلق دارند، نفس را با همه هوسها و تمایلاتش بر صلیب کشیده‌اند

Eheprobleme entstehen manchmal weil unsere Erwartungen zu hoch sind (Liebesfilme, Hollywood) und wir dann beleidigt sind, wenn unsere Erwartungen nicht erfüllt werden und wir glauben zu kurz zu kommen.

مشکلات خانوادگی گاهی وقتها به خاطر توقعات زیاد ما هستند (فیلمهای عاشقانه) و ما رنجیده خاطر میشویم زیرا توقعات ما ارضا نمیشوند و فکر میکنیم که به ما ظلم شده است.

oder weil wir nicht vergeben usw. Wir denken, dass wir selbst vollkommen wären, der andere aber nicht (Balken und Splitter) Und wir nicht bekommen, was wir eigentlich verdient hätten.

یا اینکه ما نمیتوانیم ببخشیم. فکر میکنیم ما کامل هستیم ولی طرف مقابل ما نه (الوار و تراشه) و بر این تصور هستیم که حق ما ضایع شده است.

Eheprobleme entstehen durch Missverständnisse in der Kommunikation: Beispiel die Facebook-Geschichte von gestern mit den Brötchen.

Und vieles mehr.

مشکلات خانوادگی خیلی وقتها به خاطر سوء تفاهات در ارتباطات به وجود می‌آیند.

Positiv kann man aber auch sagen: Gott möchte durch eine gute Ehe zeigen, wie er selbst ist:
Liebend, treu, selbstlos, fürsorgend...
das ist wo wir auch hinwollen!

ما میتوانیم خوش بینانه بگوییم: خداوند میخواهد از طریق یک ازدواج خوب شخصیت خودش را به ما نشان دهد: عاشق، وفادار، فداکار، مراقب... این هدف ما هم است!

Joyce Mayer sagte die ersten 25 Jahre arbeitet man daran, dann kommt Erntezeit...da ist was wahres dran.
جویس مایر میگوید بیست و پنج سال اول باید روی آن کار کنیم و بعد زمان برداشت میرسد... یک حقیقتی در این جمله نهفته است.

Wir ernten, was wir sähen. Viele Probleme die man später abarbeitet entstanden in den ersten Jahre.
Aber die meisten Probleme, die wir miteinander haben, bringen wir genaugenommen selbst mit in die Ehe.

همان چیزی را که میکاریم درو میکنیم. خیلی از مشکلاتی که بعدها باید حل شوند در سالهای اول به وجود آمده اند، اما اکثر مشکلاتی که ما با هم داریم، با خودمان به زندگی مشترکمان می آوریم.

Experten sagen, dass wir 80 % unserer Eheprobleme bereits mitbringen. Durch unsere Prägungen, durch bereits erlebte Verletzungen und Festlegungen.
متخصصان میگویند که هشتاد درصد مشکلات ما در ازدواج مشکلاتی هستند که ما با خودمان به زندگی مشترکمان می آوریم. به دلیل زخمهایی که داریم، تعاریفی که از زندگی داریم و نظراب متفاوتمان به زندگی.

D.h. Hätten wir einen anderen Partner, würden wir evtl. die selben Probleme haben.
Es gibt Erfahrungswerte, dass Frauen die sich von einem Alkoholiker trennen oft wieder an einen Alkoholiker geraten und evtl. war bereits ihr Vater Alkoholiker. Dasselbe gilt oft für Gewalt und andere Auffälligkeiten.
این به این معناست که اگر ما یک شریک زندگی دیگری داشتیم احتمالاً همین مشکلات را با او نیز میداشتیم. تجربیات نشان میدهند که زنانی که از معتادان به الکل جدا میشوند اکثراً دوباره عاشق معتادان الکل میشوند و احتمالاً پدران آنها هم معتادان به الکل بوده اند. این موضوع در مورد خشونت و موارد دیگر هم صدق میکند.

Besser als sich zu trennen wäre die Frage, wie schaffen wir es zu zweit, aus diesem Rollenspiel herauszukommen. Vieles was in unseren Ehen abläuft, sind Reaktionsmuster, die wir bereits in unserer Kindheit erlernt haben und die wie bei einem Autopilot ablaufen.
راه حلی که بهتر از جدا شدن است این است که ما چگونه میتوانیم از این بازی نقشها بیرون بیاییم. خیلی از مواردی که در زندگی مشترک ما اتفاق می افتند الگوهای عکس العملی هستند که ما در دوران کودکی خود تجربه کرده ایم و مانند یک ماشین خودکار کار میکنند.

Persönliche Beispiele:

Ich habe früh in meinem Leben viel Trennung erfahren. Ich bin von Verlusten geprägt. Bereits als winziger Säugling habe ich Trennung erlebt, später als 5 Jährige habe ich dann auch noch meinen Lieblings-Papa verloren.

Unsere frühe Ehe war sehr von meinen Verlustängsten geprägt und einer zu großen Anhänglichkeit an Jörg. In der Praxis bedeutete es, dass ich Dinge schluckte und keinen Mut zur konstruktiven Auseinandersetzung hatte, aus Angst Jörg würde sich trennen und manchmal förmlich an Jörg klebte.

Nicht ganz zufällig war Jörg gegenteilig gepolt.

Jörg hatte eine dominante Mutter, die Gefühle nicht zeigen konnte. Außerdem war sie aufgrund von Traumata jähzornig. Jörg hat früh gelernt sich zu schützen und aus dem Weg zu gehen.

Als wir heirateten begann ein Tanz. Ich suchte Nähe, Jörg suchte Distanz. Könnt ihr euch das Rollenspiel vorstellen.

Wie mehr ich Nähe suchte umso mehr suchte Jörg Distanz.

Was hätten wir besser machen können?

Was wäre passiert, wenn ich einen ebenfalls klebrigen Nähe-Typen gefunden hätte? Wäre ich glücklich geworden?

Was wäre passiert, wenn Jörg eine kühle, sachliche distanzierte Frau geheiratet hätte? Wie würdet ihr heute mit ihm zurechtkommen?

Wie funktionieren wir heute?

War das immer einfach?

Nein das war ein lang erarbeiteter Weg.

Ich habe für mich erkannt, dass Jörg genau die Ergänzung ist, die ich brauche. Weil mein Verhalten nicht gesund war. Es kam aus einer Verletzung heraus. Jörg hat mir nicht die Nähe gegeben, die ich dachte, dass ich sie bräuchte. Aber er hat mir Treue und Stabilität gegeben. In diesem Rahmen habe ich mich Gott stärker zugewendet und mir von ihm geben lassen, was ich brauche und mir kein Mensch geben kann. Dadurch habe ich Jörg Freiheit gegeben, dass er langsam seine eigenen Gefühle entdecken konnte und sich mir langsam nähern konnte.

Heute sind wir beide mittig angekommen und haben zudem eine stabile Gottesbeziehung.

مثال شخصی:

من در زندگی خود جدایی های زیادی را تجربه کردم. از دست دادن عزیزانم در ذهن من نقش بسته بود. در زمان شیرخوارگی کسی را از دست دادم. بعدها در سن پنج سالگی پدر عزیزم را از دست دادم. اوایل ازدواج، زندگی ما تحت تاثیر ترس من از دست دادن عزیزانم بود و باعث شده بود که من به یورگ بچسبم. در عمل این ترس من باعث شده بود که ناراحتیهای خود را پنهان کنم چون میترسیدم یورگ را از دست بدم و هیچ جرات این را نداشتم در بحثهای سازنده شرکت کنم. و نه به طور اتفاقی یورگ کاملاً نقطه مقابل من بود. او یک مادر سلطه جو داشت که نمیتوانست احساسات خودش را نشان دهد. علاوه بر آن، مادر او به دلیل ضربه های روحی که خورده بود زود غضب بود. یورگ خیلی سریع یاد گرفت که از خودش محافظت کند و از سر راه او کنار بره. زمانی که ما ازدواج کردیم یک تیایر شروع شد. من به دنبال نزدیکی و آغوش گرم بودم و یورگ دنبال فاصله گرفتن از من. میتونید بازی ما را درک کنید؟ هر چه بیشتر من به دنبال آغوش گرم او بودم یورگ بیشتر از من فاصله میگرفت. اشتباه ما در کجا بود؟ اگر طرف مقابل من هم یک آدم چسبنده مثل خود من بود چه اتفاقی می افتاد؟ آیا من خوشبخت میشدم؟ اگر یورگ با یک زن سرد و فاصله گیر و عقلانی ازدواج میکرد؟ شما چگونه امروز میتونستید با او کنار بیایید؟ ما امروز چه تغییراتی کرده ایم؟ آیا همیشه همه چیز راحت بود؟

نه، این یک راه طولانی بود که روش خیلی کار شد.

من متوجه شدم که یورگ کاملاً شخصیت متکامل من است که من به آن احتیاج دارم. زیرا رفتارهای من سالم و درست نبودند. آنها به دلیل زخمهایی که داشتم در من به وجود آمده بودند. یورگ به من آن آغوش گرمی که من فکر میکردم احتیاج دارم را نداد. اما به من وفاداری را نشان داد و من را در شخصیتم استوار کرد. در این چهارچوب رابطه من با خدا قویتر شد و او نیازهای من را که هیچ انسانی نمیتوانست به من بدهد ارضا میکرد. به این طریق به یورگ این آزادی را دادم که به آرامی احساسات خود را کشف کند و بتواند به من نزدیکتر شود. امروز هر دوی ما همدیگر را وسط راه ملاقات کرده ایم و علاوه بر آن یک رابطه مستحکم با خدا داریم.

Sprüche 27:17 Ein Messer wetzt das andere und ein Mann den andern

امثال بیست و هفت: هفته همانطور که آهن، آهن را میتراشد، دوست نیز شخصیت دوستش را اصلاح میکند.

Tief in uns gibt es einen Mechanismus, der weiß, welcher Partner zu einem passt.

در عمق وجود ما یک مکانیسم است که میداند چه کسی به عنوان شریک زندگی ما میتواند باشد.

Es gibt Bereiche, wo sich Partner oft ähnlich sind:

Bildungsstand, Werte, sozialer Status

und es gibt Bereiche in denen wir eher gegensätzlich wählen:

Ausgeglichene Leute heiraten ausgeglichene Leute

Extreme heiraten dafür oft das gegenteilige Extrem. Gegensätze ziehen sich an, sagt der Volksmund:

Eine eher sachlich, kühle Frau heiratet einen Kuschelbären.

Sehr ordentliche Leute geraten witzigerweise oft an Unordentliche.

Sehr ruhige, introvertierte Menschen an extrovertierte, redselige Partner.

Überaus Korrekte an solche die es gelassener nehmen.

Sparsame an Freizügige.

Sachliche an Warmherzige.

Leute, die ständig Abwechslung brauchen an sehr stetige Menschen...

Warum ist das so?

نقاطی وجود دارد که دو طرف به هم شباهت دارند:

تحصیلات، ارزشها، موقعیت اجتماعی

و نقاطی وجود دارد که ما نقطه مخالف خود را انتخاب میکنیم:

انسانهای متعادل با انسانهای متعادل ازدواج میکنند. افراطیها بر خلاف آن با افراطیهای مخالف خود. یک ضرب المثل میگوید که نقاط تضاد همدیگر را جذب میکنند.

یک زن سرد و عقلانی با یک مرد احساساتی ازدواج میکند.

افراد بسیار منظم معمولاً با بی نظمها ازدواج میکنند.

انسانهای آرام و درون گرا با انسانهای بیرون گرا و پر حرف.

افرادی که دقیق هستند با افرادی که بی خیالند

افراد اقتصادی با افراد ولخرج

منطقی با خون گرم

افرادی که مدام به تغییرات احتیاج دارند با افرادی که یکنواخت زندگی میکنند....

به نظر شما دلیل آن چیست؟

Eine Küche wird durch 2 Kochherde nicht besser, wenn der Kühlschrank fehlt.

یک آشپزخانه زمانی که یخچال ندارد با دو اجاق گاز بهتر کار نمیکند.

Tief drinnen weiß der ruhige Mann, dass er eine aufgeweckte Frau braucht. Was würde denn sonst passieren?

یک مرد آرام در اعماق قلب خود میداند که به یک زن بیدار و هوشیار نیاز دارد. وگرنه چه اتفاقی می افتد؟

Tief in uns wissen wir, dass wir Ergänzung brauchen. Und vor der Ehe ist das richtig gut. Da blüht dieser ruhige Mann förmlich auf, bekommt neue Freude, sein Horizont erweitert sich, er wird selbst richtig lebendig und...

ما در اعماق وجودمان میدانیم که احتیاج به مکمل داریم. این تضادها برای ازدواج خوب هستند. این مرد آرام، کم کم شکوفا میشود، شادی را در زندگی خود پیدا میکند، افق خود را گسترش میدهد، او به شخصه زنده و بیدار میشود و

wächst über sich selbst hinaus. Und er merkt wie gut ihm das tut. Deswegen ist er auch so verliebt. Dann heiraten die Beiden, Alltagsstress kommt auf...

از مرزهای خود فراتر میرود. و حتی متوجه میشود که چقدر برای او خوب است. به همین دلیل هم او اینگونه عاشق است. بعد از ازدواج استرسهای زندگی روزمره می آیند...

Und dann fällt er in alte Verhaltensmuster zurück... و او به شخصیت قبلی خود برمیگردد

Und irgendwann geht ihm seine Frau auf den Wecker. و بعد از مدتی زن او روی اعصاب او راه میرود.

Er kommt nach einem Arbeitstag nach Hause: او بعد از یک روز کاری زمانیکه به خانه می آید

Hallo Schatz, schön, dass du da warst, wie war denn deine Tag? – gut

سلام عزیزم، خوش آمدی، روزت چطور گذشت؟ -- خوب

Ja, wie gut? Was meinst du denn damit? Gut halt خوب بود؟ خوب؟ منظور ت چیه از خوب؟

:(- (نمیتونه من را راحت بذاره؟) "Kann sie nicht mal Ruhe geben? ..."

Loreo-Sketch

Pause mit Paar-Diskussion: Wo sind unsere Unterschiede? Gibt es solche Muster in unserer Paarbeziehung? Was gefiel uns am anderen besonders, als wir uns verliebten?

بحث زناشویی را به کنار بگذار: تفاوتهای ما در کجاست؟ آیا این الگوها در زندگی مشترک ما وجود دارد؟ زمانیکه ما عاشق هم شدیم، چه چیزی در طرف مقابل ما را جذب کرد؟

Jetzt haben Paare, wenn sie von einander genervt sind, verschiedene Möglichkeiten.

Eine oft gewählte Variante: Der **Andere** verhält sich unmöglich und muss sich dringendst verändern. Mein Partner muss erzogen werden!

Nur das passiert in der Regel nicht!

Im Gegenteil!!!!

Wenn bei einer Gegensätzlichkeit, die Wertschätzung verloren geht, fängt man an zu übertreiben.

امروزه زوجها، وقتی از دست هم عصبی هستند، راههای متفاوتی دارند یک راهی که اکثرا به کار برده میشود: رفتارهای طرف مقابل غیر قابل تحمل است و باید سریعاً تغییراتی در آن به وجود بیاید. شریک زندگی من باید تربیت شود!

ولی این به طور معمول اتفاق نمی افتد!

حتی بر خلاف آن!!!!!!

وقتی در تضادها، احترام و ارزش از بین میرود، انسان از حد خود میگذرد.

Zurück zu unserem Beispiel:

Wenn ich wegen meiner Angst vor Verlust und Distanz Jörg zu sehr bedrängt habe, **wurde er noch**

distanzierter. Wenn er distanzierter wurde, bekam ich **noch mehr** Angst und suchte **noch mehr** Nähe.

Ehe man sich versieht kommen Beide in eine Übertreibungsspirale und entfernen sich weiter von einander.

بباید به مثال قبلی خود برگردیم:

اگر من به خاطر ترسم از دست دادن عزیزانم بیشتر به یورگ بچسبم، او بیشتر از من فاصله میگیرد. وقتی او بیشتر فاصله بگیرد، ترس من بیشتر میشود و این یک چرخه منفی میشه که باعث جدایی بیشتر ما از هم میشود.

Wenn der Sparsame denkt, dass der andere alles verschwendet, dann wird er noch sparsamer werden.

Vielleicht fängt er sogar an den Partner zu kontrollieren. Dadurch fühlt der andere sich eingeschränkt und sucht sich Freiheiten: „Der ist so geizig, jetzt gönne ich mir mal was.“ Ehekrach vorprogrammiert!

زمانیکه فرد اقتصادی فکر میکند شریک زندگی او ولخرجی میکند، او اقتصادی تر عمل میکند و حتی ممکن است شریک خود را کنترل کند. این عمل باعث میشود که طرف مقابل خود را در یک زندان ببیند و به دنبال آزادی برای خود بگردد: "او اینقدر خسیس است، من برای خودم هر چیز بخوام میخرم." دعوی زناشویی صددرصد اتفاق می افتد.

Wenn der eine zu sehr schweigt, versucht er bessere Atmosphäre zu schaffen...und redet noch mehr und noch lauter.....-)

وقتی یکی از طرفین خیلی ساکت است، طرف مقابل سعی میکند که فضا را تغییر دهد و بیشتر و بلندتر صحبت میکند.

Der Aktive, gut strukturierte übernimmt immer mehr Verantwortung, der Partner wird schon vom Zusehen müde und wird immer phlegmatischer.

فرد فعالی که میتواند خوب سازماندهی کند مسیولیت‌های بیشتری را به عهده می‌گیرد و شریک زندگی او فقط با نگاه کردن به او خسته میشود و احساس تر و سست تر میشود.

Ich habe viele Ehen beobachtet, wo eine praktische, zielstrebige Frau immer mehr Bereiche übernommen hat, Entscheidungen schnell gelöst hat, immer kompetenter wurde und sich persönlich Fortentwickelt hat und der Mann nicht hinterher kam. In den ersten Jahren fanden die Männer es ganz angenehm verwöhnt zu werden, aber irgendwann merkten sie, dass ihnen die Frau davon läuft.

Irgendwann fängt die Frau an sich darüber zu beklagen, dass ihr Mann faul und bequem ist und ihr nicht hilft. Und der Mann fühlt sich wie ein Kind behandelt und beklagt sich darüber, dass die Frau ihn nicht ernst nimmt. Ich denke, Paulus hat das auch beobachtet und deswegen den Rat gegeben:

Frauen, ermutigt eure Männer, Verantwortung zu übernehmen, indem ihr euch unterordnet.

من زندگی‌های مشترک زیادی را مورد توجه قرار دادم. زمانیکه یک زن عملی و هدفمند محدوده‌های بیشتری در زندگی را به دست می‌گیرد، راه حل‌ها را سریع پیدا میکند و برای آنها تصمیم می‌گیرد، مدام شایسته‌تر و لایق‌تر میشود و شخصیت او رشد میکند، مرد او به سرعت او رشد نمیکند. شاید در ابتدا مردها از این موضوع لذت ببرند که ناز آنها خریدار دارد ولی زمانی به خود می‌آیند و می‌بینند که زن آنها از آنها جلو زده است. زمانی میرسد که زن شروع به شکایت میکند که مرد او راحت طلب و تنبل است و به او کمک نمیکند. و مرد فکر میکند که با او مثل بچه‌ها رفتار میشود و زن او، او را جدی نمی‌گیرد. من فکر میکنم پولس رسول هم به همین دلیل این پیشنهاد را داد: زنهای مردهای خود را تشویق کنند تا مسیولیت‌ها را به عهده بگیرند و زنهای فرمانبردار باشند.

Ich kann andere Leute nicht verändern!

Ich kann mich nur selbst verändern.

Wenn ich das verstanden habe, habe ich einen der wichtigsten Reife-Schritte im Leben gemacht: **Ich bin für mein Tun und Verhalten selbst verantwortlich. Und ich kann Entscheidungen treffen und was verändern. Beziehungen sind wie ein Mobile. Wird eine Position verändert, müssen die anderen einen neuen Ausgleich finden.**

من نمیتوانم دیگران را تغییر دهم!

من فقط میتوانم خودم را تغییر دهم.

زمانیکه این موضوع را درک کنیم، یکی از مهمترین قدمها را برای رشد خود برداشته ایم: من به تنهایی مسیول کارها و اعمال خودم هستم. من میتوانم تصمیم بگیرم و تغییرات به وجود آورم. روابط ما مانند یک چرخ و فلک است. اگر یک موقعیت عوض شود، باید بقیه هم موقعیت خود را تغییری دهند تا تعادل حفظ شود.

Erster wichtigster Punkt: **Wertschätzung**

Wertschätzung öffnet dem anderen die Tür, sich zu verändern, so er denn will!

Wertschätzung ist ein Türöffner, damit der andere sich verändert. Aber die Wertschätzung muss unconditionell sein. D.H. Es geht nicht, dass ich den anderen wertschätze, damit er sich verändert :-)

Wertschätzung bedeutet auch, dass ich an den anderen glaube.

اولین نقطه مهم: ارزش همدیگر را دانستن

دانستن ارزش دیگران در را برای آنها باز میکند تا خود را تغییر دهند، اگر خواست آنهاست!

دانستن ارزش یک در باز کن است تا دیگران تغییر کنند. اما این موضوع باید بدوی قید و شرط باشد. یعنی نمیتوان با این توقع که دیگران باید تغییر کنند ارزش آنها را دانست.

Wie sieht das praktisch aus? این موضوع در عمل به چه صورت است؟

Ich habe mich hingesetzt und erst mal Gott für Jörg gedankt. Dann habe ich alles, was er für mich macht und die guten Dinge in seiner Persönlichkeit immer wieder aufgelistet und dafür gedankt. Erst Gott, dann auch ihm. Angefangen, nichts als selbstverständlich zu nehmen. Das Holz das er hackt, den Ofen den er anmacht..., seine Treue, seine Zuverlässigkeit. Wenn man genügend dankbar wird, verschwinden andere Eigenarten. Bei uns stehen in der Diele Sachen herum, die bei anderen nicht rumstehen: Werkzeug und Holzspalter...aber ich kann besser damit umgehen, wenn ich die Liebe dahinter sehe.

من اولین کاری که کردم از خدا تشکر کردم برای وجود یورگ. بعد روی یک کاغذ تمام کارهای که برای من انجام میدهد و خصوصیات خوب اخلاقی او را نوشتم و خدا را برای آنها شکر کردم. اول از خدا و بعد از خود یورگ. یاد گرفتم که همه اینها بدیهی و مسلم نیست. چوبها را خرد کردن، شومینه را روشن کردن... وفاداری او، اینکه به او میشود اعتماد کرد. زمانیکه ما به اندازه کافی شکرگزار هستیم، خصوصیات دیگر از بین میروند. در راهرو ما اجناسی هستند که در خانه‌های دیگر پیدا نمیشوند: ابزار، تبر... اما زمانیکه محبت پشت آنها را ببینم میتوانم بهتر با آنها کنار بیایم.

Ein paar Eigenschaften, die Jörg heute hat, dafür habe ich lange gebetet. Z.B. Barmherzigkeit. Inzwischen hat er mich überholt. Als junger Mann war Barmherzigkeit, keine herausragende Eigenschaft, Jörg war radikal und kompromisslos.

من برای چند تا از خصوصیات یورگ که الان یورگ دارد خیلی دعا کردم. مثلا مهربانی و بخشش. امروز او از من بخشنده تر است. در سنین جوانی بخشش جزو خصوصیات بارز او نبود، او سختگیر و سازش ناپذیر بود.

Und ich war ein Gefühls-Jojo. Immer nur davon bewegt, es allen recht machen zu wollen. Und wenn jemand mich schief angeguckt hat, brach jedes mal eine ganze Welt zusammen.

احساسات من مدام در حال تغییر بودند. همیشه میخواستم همه را تربیت کنم. و اگر کسی به من نگاه چپ میکرد، تمام دنیای من خراب میشد.

Erst entstand Wertschätzung und dann daraus **Kompromissbereitschaft**: Irgendwann hat Jörg angefangen mir von sich aus, ohne dass ich es eingefordert habe, Nähe zu geben. Ich habe auch festgestellt, dass er selbst nach einem Streit die Scheidung nicht eingereicht hat, sondern zu seinem Trauversprechen gestanden hat. Das hat mir die Sicherheit gegeben, die ich brauchte um loszulassen. Und ich habe angefangen selbstständiger zu sein.

در ابتدا با ارزش را شناختن شروع شد و به نتیجه آن آمادگی برای سازش بود: زمانی رسید که بورگ خود به خود شروع به در آغوش کشیدن من کرد و من هم متوجه شدم که او بعد از دعوی ما من را طلاق نداد بلکه به بله خود وفادار بود. این موضوع امنیتی را که من احتیاج داشتم تا رها کنم را به من داد. من هر روزه مستقل تر میشدم.

Bei den 80% Probleme, die wir selbst mitbringen sind auch Prägungen durch Vorbilder dabei:

Manchmal verhalten wir uns wie unsere Eltern. Wie haben deine Eltern Probleme gelöst? Sind sie aktiv, sachlich auf einander zugegangen, oder haben sie sich tagelang in ihre Ecken verzogen und den Konflikt ausgeschwiegen. Durfte man in deiner Herkunftsfamilie überhaupt Konflikte haben?

Hat sich deine Mutter bei dir über deinen Vater beklagt? Ach die bösen Männer! Traue nie einem!

Hat dein Vater deine Mutter im Haushalt unterstützt? Wer hat die Kinder erzogen?

Hattest du einen liebevollen Vater, oder hast du vielleicht sogar erlebt, dass er deine Mutter und Geschwister prügelt oder dich selbst. Oft heiraten Frauen, einen Mann der ihrem Vater ähnelt und Männer eine Frau, die der Mutter ähnelt.

در آن هشتاد درصد مشکلاتی که ما با خودمان به زندگی مشترکمان میبریم، اثرات الگوهای ما هم آشکار هستند:

گاهی وقتها ما دقیقاً مثل پدر و مادر خود رفتار میکنیم. اولیا تو چگونه با مشکلات برخورد میکردند؟ آیا آنها فعال و منطقی با هم صحبت میکردند یا روزها گوشه گیری میکردند و بحرانها را دور میزدند؟ در کشوری که تو از آنجا می آیی اجازه هست بحران خانوادگی وجود داشته باشد؟ آیا مادرت از پدرت شکایت میکرد؟ این مردهای شریر! هیچ وقت به آنها اعتماد نکن!

پدرت در کارهای خانه به مادرت کمک میکرد؟ چه کسی بچه ها را تربیت میکرد؟

آیا یک پدر مهربان داشتنی یا اینکه باید به چشم خود میدیدی که او چگونه مادرت، خواهر برادر هایت و یا حتی خودت را کتک میزند؟ اکثر خانمها با مردانی ازدواج میکنند که شبیه پدران آنها هستند و مردها با خانمهایی که شبیه مادران آنها هستند.

Auch Filme, Literatur und bei vielen gehören leider auch Pornos zur Prägung dazu.

Manche Eheleute haben so konkrete Vorstellungen, wie ihr Ehepartner Liebe zu zeigen hat, dass sie die gezeigte, reale Liebe gar nicht mehr wahrhaben können. Sie hängen irgendwelchen romantischen Hollywood-Vorstellungen an. Und manche Männer haben unrealistische Vorstellungen von Schönheit und Sexualität, der auch keine normale Frau nachkommen kann. Die Schauspielerinnen in Filmen gehen sogar geschminkt und gestielt ins Bett. Stellt euch mal vor, wenn Ehefrauen so wären. Diese Kosmetik-Rechnungen könnte kein Mann bezahlen und er wäre immer voll Make-up geschmiert.

(Ich habe mir sagen lassen, das im Iran die Schönheitsoperations-Industrie sehr am Wachsen ist.)

فیلم، کتاب و متاسفانه فیلمهای سکسی هم نقش بزرگی در افکار ما دارند.

بعضی از انسانها تصاویر کاملاً مشخصی از این دارند که شریک آنها باید چگونه محبت خود را به آنها نشان دهد که آنها نمیتوانند محبت حقیقی که دریافت میکنند را ببینند. آنها به دنبال داستانهای عشقی هالیوودی هستند.

بعضی از مردها تصاویری از زیبایی و سکس دارند که یک زن عادی نمیتواند آنها را ارایه دهد. بازیگران فیلمها حتی آرایش کرده و با لباس شیک به تخت خواب میروند. تصور کنید زنان شما اینگونه بودند. هیچ مردی نمیتوانست از پس خرج لوازم آرایش آنها برآید و مردها همیشه آغشته به لوازم آرایش زنان خود میشدند.

(من شنیده ام که صنعت جراحی زیبایی در ایران در حال رشد است.)

Es ist wichtig sich seiner Prägungen bewusst zu machen und sich gegebenenfalls zu lösen, wenn sie nicht gut sind.

مهم است که بدانیم تصورات ما چیست و زمانی که آنها سالم نیستند آنها را اصلاح کنیم.

Wer da unguete Prägungen hat, dem würde ich raten sich einen vertrauten Seelsorger zu suchen und Bindungen zu lösen. Manches muss man erst im Gebet lösen und dann den neuen Lebensstil entwickeln.

پیشنهاد من برای کسی که تصاویر اشتباهی در سر دارد این است که به دنبال مشاور باشد تا از بند این افکار اشتباه رها شود. بعضی از آنها با دعا حل میشوند و ما باید یک سبک جدید برای زندگی خود پیدا کنیم.

Auch unter Christen gibt übrigens es Probleme mit Pornos. Da kann man aber frei werden.

مسیحیان هم با مشکل اعتیاد به فیلمهای سکسی مواجه هستند. اما از این اعتیاد میتوان رها شد.

Lernt für euren Partner dankbar zu sein und das Wichtigste was ich euch heute raten kann:

1. **Sucht euch einen Coach.** Es gibt nichts Neues unter der Sonne. Eure Problem gab es in der Geschichte der Menschheit schon sehr oft. !!!Niemand ist als der ideale Partner geboren und die immer glückliche Superehe gibt es nicht.

2. **Seid bereit für eigene Veränderung.** Was kann ich in der gegenwärtigen Situation für mich lernen? Auch in der Misere gibt es etwas zu lernen, denn Gott hat gesagt: **Alle Dinge dienen** für die die Jesus lieben zum Besten.

Wie wollen wir lernen Feinde zu lieben, wenn wir noch nicht mal unseren Partner lieben können.

3. **Nie aufgeben.** Gott ist gut und er möchte gutes für uns. Er hat bereits eine Lösung!

به یاد داشته باشید که به خاطر وجود شریکتان شکرگزار باشید و مهمترین نصیحت من به شما: **یک مربی پیدا کنید.** زیر آفتاب هیچ چیز جدیدی نیست. مشکلات شما در تاریخ بشریت به وفور وجود دارد!! هیچ کس به عنوان شریک زندگی ایده آل به دنیا نیامده و هیچ زندگی مشترکی که همیشه خوشبخت است وجود ندارد. **آماده باشید خود را تغییر دهید.** موقعیت حاضر چه درسی برای من دارد؟ حتی در بدبختی چیزی برای یاد گرفتن است: برای کسانی که مسیح را دوست دارند همه چیز به بهترین تبدیل میشود. **هیچ وقت تسلیم نشوید.** خداوند خوب است و او خوبیها را برای ما میخواهد. او یک راه حل دارد!

1. Thema:

Liebe ist kein Gefühl – Liebe ist eine Entscheidung

موضوع اول:

عشق یک حس نیست – عشق یک تصمیم است

These: Liebe ist kein Gefühl sondern eine Entscheidung.

Ist das so? Stimmt das?

Wie ist das mit arrangierten Ehen?

Geht es ganz ohne Gefühle?

Was ist Liebe überhaupt?

فرضیه: عشق یک حس نیست بلکه یک تصمیم است.

آیا این صحت دارد؟

تکلیف ازدواجهایی که از قبل قرارشان گذاشته شده است، چیست؟

آیا کاملاً بدون حس هم میشود؟

اصلاً تعریف عشق چیست؟

Was sagt die Bibel zum Thema Liebe:

کتاب مقدس در مورد عشق چه میگوید؟

1.Vorbild ist Gottes Liebe zu uns: 1. Korinther 13

الگو عشق خدا به ماست: اول قرنتیان سیزده

Wenn ich mit Menschen-und mit Engelzungen redete, und hätte der Liebe nicht, so wäre ich ein tönend Erz oder eine klingende Schelle. **2**Und wenn ich weissagen könnte und wüßte alle Geheimnisse und alle Erkenntnis und hätte allen Glauben, also daß ich Berge versetzte, und hätte der Liebe nicht, so wäre ich nichts. **3**Und wenn ich alle meine Habe den Armen gäbe und ließe meinen Leib brennen, und hätte der Liebe nicht, so wäre mir's nichts nütze.

اگر به زبانهای مردم و فرشتگان سخن گویم ولی محبت نداشته باشم، فقط یک طبل میان تھی و سنج پر سر و صدا هستم

اگر قادر به نبوت و درک کلیه اسرار الهی و تمام دانشها باشم و دارای ایمانی باشم که بتوانم کوهها را از جایشان به جای دیگر منتقل کنم، ولی محبت

نداشته باشم هیچ هستم

اگر تمام دارایی خود را به فقرا بدهم و حتی بدن خود را در راه خدا به سوختن دهم، اما محبت نداشته باشم، هیچ سودی عاید من نخواهد شد

4Die Liebe ist langmütig und freundlich, die Liebe eifert nicht, die Liebe treibt nicht Mutwillen, sie blähet sich nicht, **5**sie stellet sich nicht ungebärdig, sie suchet nicht das Ihre, sie läßt sich nicht erbittern, sie rechnet das Böse nicht zu, **6**sie freut sich nicht der Ungerechtigkeit, sie freut sich aber der Wahrheit; **7**sie verträgt alles, sie glaubet alles, sie hoffet alles, sie duldet alles.

محبت بردبار و مهربان است. در محبت حسادت و خودبینی و تکبر نیست. محبت رفتار ناشایسته ندارد، خودخواه نیست، خشمگین نمی‌شود و کینه به دل نمی‌گیرد. محبت از ناراستی خوشحال نمی‌شود ولی از راستی شادمان می‌گردد. محبت در همه حال صبر می‌کند و در هر حال خوش‌باور و امیدوار است و هر باری را تحمل می‌کند.

Eine ähnlich lange Beschreibung der Liebe gibt Paulus im [Römerbrief](#) (12,9–13,1)

یک تعریف طولانی شبیه را از پولس رسول در نامه رومیان دوازده آیه نه تا سیزده آیه یک می‌خوانیم:

Die echte Liebe:

Das Böse verabscheuend, dem Guten anhaftend, in der Geschwisterliebe einander herzlich liebend, an Ehre einander höher achtend, nicht zögernd im Eifer, brennend im Geist, dem Herrn dienend, fröhlich in Hoffnung, geduldig in Bedrängnis, ausdauernd im Gebet, sich der Nöte der Heiligen annehmend, Gastfreundschaft gewährend.

عشق حقیقی:
محبت شما حقیقی و صمیمی باشد. از بدی بگریزید و به نیکی بچسبید. یکدیگر را با محبت مسیحایی دوست بدارید و هرکس به دیگری بیشتر از خود احترام نماید با کوشش خستگی ناپذیر و با شوق و ذوق، خدا را خدمت کنید. امیدتان مایه شادی شما باشد و در رنج و مصیبت صابر باشید و از دعا کردن خسته نشوید. در رفع احتیاجات مقدسین شرکت نمایید و همیشه مهمان‌نواز باشید.

An anderen Stellen spricht die Bibel gar davon, dass man Feinde lieben soll.

در جاهای دیگر کتاب مقدس حتی در مورد محبت به دشمنانمان صحبت می‌کند.

Liebe ist aktiv. Von sich selbst weg zeigend. Liebe ist ohne Konditionen.

عشق فعال است. خود بین نیست. عشق بدون قید و شرط است.

Vor Beginn unserer Ehe habe ich einen **Eigenvertrag** gemacht:

„ Wenn ich es nicht schaffe, bei einem Streit, als erster Frieden zu suchen, dann **will** ich aber auch nicht bockig sein.

قبل از ازدو اجماع من با خودم یک عهد بستم:
"وقتی که بعد از یک دعوا من اولین قدم را برای صلح بر ندارم، پس اجازه ندارم بداخلاقی کنم."

Wenn Jörg den ersten Schritt macht und auf mich zukommt. Ich will niemals **absichtlich** Jörg Böses sagen oder tun, um ihn zu verletzen."

زمانیکه یورگ قدم اول را بر میدارد و به جلو می‌آید. من هیچوقت نمیخواهم به طور عمدی حرف بدی به یورگ بزنم و او را زخمی کنم."

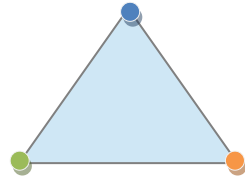
Ich habe den Vertrag vor Gott unterzeichnet und kann mich nicht erinnern, dass ich absichtlich ihm etwas Böses getan hätte. Das war eine **Entscheidung**, die ich gefällt habe im Hinblick auf die Konflikte die kommen werden. Ihr könnt Jörg ja jetzt fragen. Aber meine Motivation würde er sowieso nicht wissen können.

من این عهد را با خدا بستم و تا جاییکه به یاد دارم هیچ وقت عمدی یورگ را آزار ندادم. این یک تصمیمی بود که من با پیش بینی نسبت به بحرانهایی که ما خواهیم داشت گرفتم. الان می‌توانید از یورگ پرسید، اما او از دلایل محرک این تصمیم نمیتواند هیچ اطلاعی داشته باشد.

2. Liebe Gott, deinen Herrn von ganzem Herzen und deinen Nächsten wie dich selbst.

خدای خود را با تمامی دل دوست داشته باش و همسایه خود را مثل خودت

Gott, خدا
ich, من
der Andere دیگران



Manchmal, wenn wir andere nicht lieben können, liegt es daran, dass wir Gott und uns selbst nicht wirklich lieben. Egoismus ist keine gesunde Selbstliebe.

گاهی وقتها زمانی که ما نمیتوانیم دیگران را دوست داشته باشیم، به این دلیل است که ما خدا و خودمان را در اصل دوست نداریم. خودخواهی محبت سالمی به خودمان نیست.

Im Deutschen sagen wir manchmal für einen Menschen, der unausstehlich ist: Der mag sich ja selbst nicht mal.

در آلمان به کسی که غیر قابل تحمل است میگوییم که این شخص خودش را هم دوست ندارد.

Von Gott bekommen wir die Ressourcen uns selbst und andere überhaupt lieben zu können. Er ist die Quelle.

منابعی که ما احتیاج داریم تا خودمان و دیگران را دوست داشته باشیم از خدا میگیریم. او منبع است.

Diese Thema ist einen eigenen Vortrag wert, würde den Rahmen aber hier gerade sprengen.

این مساله به تنهایی میتواند موضوع یک سخنرانی باشد، اما از چهار چوب مطالب ما اینجا خارج است.

3. Thema: Frauen sollen sich unterordnen und Männer sollen ihre Frauen lieben

موضوع سوم: زنها باید فرمانبردار مردها باشند و مردها باید زنان خود را دوست داشته باشند.

افسسیان پنج Epheser 5

22Die Frauen seien untertan ihren Männern als dem HERRN. **23**Denn der Mann ist der Frau Haupt, gleichwie auch Christus das Haupt ist der Gemeinde, und er ist seines Leibes Heiland. **24**Aber wie nun die Gemeinde ist Christo untertan, also auch die Frauen ihren Männern in allen Dingen.

ای زنها، طوری از شوهران خود اطاعت کنید که از خداوند اطاعت می کنید، زیرا همان طور که مسیح سر کلیسا یعنی بدن خود می باشد و شخصاً نجات دهنده آن است، شوهر نیز سر زن خود می باشد و چنانکه کلیسا مطیع مسیح است، زنها نیز در هر مورد باید از شوهر های خود اطاعت کنند

Ihr Männer, liebet eure Frauen, gleichwie Christus auch geliebt hat die Gemeinde und hat sich selbst für sie gegeben, **26**auf daß er sie heiligte, und hat sie gereinigt durch das Wasserbad im Wort, **27**auf daß er sie sich selbst darstellte als eine Gemeinde, die herrlich sei, die nicht habe einen Flecken oder Runzel oder des etwas, sondern daß sie heilig sei und unsträflich. **28**Also sollen auch die Männer ihre Weiber lieben wie ihre eigenen Leiber. Wer sein Weib liebt, der liebt sich selbst. **29**Denn niemand hat jemals sein eigen Fleisch gehaßt; sondern er nährt es und pflegt sein, gleichwie auch der HERR die Gemeinde. **30**Denn wir sind die Glieder seines Leibes, von seinem Fleisch und von seinem Gebein. **31**Um deswillen wird ein Mensch verlassen Vater und Mutter und seinem Weibe anhangen, und werden die zwei ein Fleisch sein. **32**Das Geheimnis ist groß; ich sage aber von Christo und der Gemeinde. **33**Doch auch ihr, ja ein jeglicher habe lieb sein Weib als sich selbst; das Weib aber fürchte (respektiere) den Mann.

ای شوهرها، چنانکه مسیح کلیسا را دوست داشت و جان خود را برای آن داد، شما نیز زنهای خود را دوست بدارید مسیح چنین کرد تا کلیسا را با آب و کلام خدا شسته و آن را پاک و مقدس گرداند

و کلیسا را با تمام زیبایی اش پاک و بدون عیب و لکه و چین و چروک یا هر نقص دیگری به خودش تقدیم نماید مردان باید همان طور که بدن خود را دوست دارند، زنانشان را دوست بدارند زیرا مردی که زنش را دوست می دارد، خود را دوست دارد هیچ کس هرگز از بدن خود متنفر نبوده است. بلکه به آن غذا می دهد و از آن توجه می کند - یعنی همان کاری که مسیح برای کلیسا می کند زیرا ما اعضای بدن او هستیم

به این جهت کلام خدا می فرماید: «مرد، پدر و مادر خود را ترک می کند و به زن خود می پیوندد و آن دو، یک تن خواهند شد یک حقیقت بزرگ در این امر نهفته است که به نظر من به مسیح و به کلیسای او اشاره می کند

به هر حال هر شوهری باید زنش را مانند خودش دوست بدارد و هر زنی نیز باید شوهرش را محترم بشمارد

hm...was heißt das jetzt? Ein Freibrief für Männer, ihre Frauen zu unterdrücken. Und die Frauen müssen ihre Männer nicht lieben? Das kann es also nicht sein.

خوب این الان به چه معناست؟ یک نامه آزادی برای مردان تا زنان خود را تحت فشار قرار دهند و زنان نباید مردان خود را دوست داشته باشند؟ این نمیتواند باشد.

Es gibt genügend Stellen, an denen Paulus sagt, dass jeder sich den anderen unterordnen soll und dass wir alle einander lieben sollen.

ما به اندازه کافی در کتاب مقدس جاهایی داریم که پولس در مورد فرمانبرداری از دیگران صحبت میکند و ما اینکه ما همه باید همدیگر را دوست داشته باشیم.

Aber der Text zeigt, dass Paulus durch den Geist Gottes sehr viel Weisheit hatte.

Die Praxis zeigt nämlich, dass Männer sich generell mit der Liebe schwerer tun und die Frauen mit dem Respekt ihren Männern gegenüber. Ich wähle lieber das Wort Respekt, als Unterordnung.

این متن به ما نشان میدهد که پولس رسول از طریق روح القدس حکمت زیادی داشته است. مردان در عمل سخت تر میتوانند محبت از خود نشان بدهند و زنها در احترام به مردها مشکل دارند. من به شخصه ترجیحا از کلمه احترام صحبت میکنم تا از فرمانبرداری.

Außerdem braucht der Mann eher Respekt und die Frau eher Liebe in Form von Zuwendung.

علاوه بر این زنان بیشتر احتیاج به محبت دارند و مردان احتیاج به احترام.

Beides hat ganz fatale Auswirkungen. Eine Frau, die nicht geliebt wird, wird hartherzig und nörglerisch. Und wir wissen, was eine nörglerische Frau macht? Aus deren Mund kommen lauter kleine Nadelspitzen. Bis der Mann wie ein Igel aussieht. Ein Igel sticht auch, wenn er einen umarmt. Schnell kommt man in die Überreizungsspirale, die ich beim letzten Mal erklärt habe.

هر دو این مسایل عواقب بدی دارند. یک زن، که به او عشق ورزیده نمیشود، سخت دل و بهانه گیر میشود. میدوید یک زن بهانه گیر چه میکند؟ از دهان او نیشهای ریز بیرون می آید. و این تیغهای به اندازه سر سوزن مرد را شبیه یک جوجه تیغی میکنند. یک جوجه تیغی هم زمانیکه کسی میخواهد او را در آغوش بگیرد، تیغ پرت میکند. و همانطور که در مثال قبل گفتیم وارد یک چرخه منفی میشویم.

Sowohl in Deutschland, wie auch in Afrika haben wir entdeckt, dass Männer einen **Vorkredit** an Respekt brauchen. Oft sind Frauen in einigen Bereichen am Anfang der Beziehung kompetenter: Viele Frauen sind z.B. sehr praktisch und fällen Entscheidungen aus einer guten Intuition heraus, während ein Mann noch auf seiner Festplatte im Gehirn, die Vor- und Nachteile ab scannt. Wenn die Frau, dann nicht wartet, bis der Mann mitentscheidet, etabliert sich schnell das Muster, dass die Frau alles entscheidet und macht und erledigt. Evtl. findet der Mann das dann aus Bequemlichkeit sogar ganz gut... ein paar Jahre lang. Bis er feststellt, dass er abgehängt wird.

هم در آلمان و هم در آفریقا ما به این نتیجه رسیدیم که مردها به یک اعتبار پیشین در احترام نیاز دارند. اکثرا خانمها در بعضی مسایل زندگی در ابتدا شایسته تر هستند. بسیاری از خانمها، به طور مثال، عملی هستند و با نیت خوب تصمیماتی میگیرند، در حالیکه مردها در کامپیوتر ذهنشان به دنبال امتیازات و مضرات مسایل هستند. زمانیکه زن به پای تصمیم مرد صبر نمیکند، این سوتفاهم پیش می آید که زن همه تصمیمات را میگیرد و کارها را انجام میدهد. شاید مرد هم به دلیل راحتی موضوع، از این مساله لذت میبرد.....برای چند سال. تا زمانی که به این نتیجه میرسد که وابسته شده است.

Wir haben viele Ehen beobachtet, wo die Frau sich immer mehr weiterentwickelt hat und irgendwann knallte es bei Beiden. Die Frau stellt fest, dass sie einfach ein Kind mehr hat und der Mann klagt darüber, dass die Frau ihn nicht respektiert.

ما در زندگیهای مشترک زیادی دیده ایم که زن به سرعت بیشتر به سمت جلو حرکت کرده است و یک زمانی صدای آنها در می آید. زن به این نتیجه میرسد که یک بچه دیگر دارد و مرد شکایت میکند که زن به او احترام نمیگذارد.

Ein Mann neigt dazu, Projekte zu haben. „Frau gewinnen“ könnte ein Projekt sein. Nach der Hochzeit kommt dann ein anderes.

Meine Mutter sagte, alle Erfindungen, die das Leben leichter machen, haben Männer gemacht. Männer sind sehr effektiv, das Leben leichter zu machen, bzw. unnötige Opfer zu vermeiden. Leider manchmal auch nötige Opfer zu umgehen, und die braucht es, wenn man lieben will. Liebe ist immer mit Opfer verbunden. Aber gerade daran wächst ein Mann und wird zum Mann.

یک مرد تمایل به داشتن پروژه ها دارد. "به دست آوردن یک زن" میتواند یکی از این پروژه ها باشد. بعد از ازدواج پروژه بعدی شروع میشود. مادر من میگفت، تمام اختراعاتی که زندگی را راحت تر میکنند، از مردها هستند. مردها بسیار ثمربخش هستند و میخواهند زندگی را راحت تر کنند، یا به عبارتی از قربانی های غیرضروری اجتناب کنند. اما گاهی وقتها قربانی های ضروری را هم دور میزنند، و ما زمانیکه میخواهیم عشق بورزیم به این قربانیها احتیاج داریم. عشق همیشه به قربانی متصل است. و دقیقا با این قربانی ها یک مرد رشد میکند و مرد میشود.

In der senegalesischen Kultur, war Mann wer verheiratet war. Einer mit 50 ohne Frau, war ein Jüngling. Ich habe immer entgegengehalten, dass für mich ein Mann jemand ist, der Selbstdisziplin hat. Und ich glaube, dass es vielen Frauen so geht. Wir respektieren einen Mann, der Opfer bringt und Selbstdisziplin hat. Diese entwickelt sich, wenn ein Mann anfängt aktiv zu lieben. Treue gehört da auch dazu.

در فرهنگ کشور سنگال مردها زمانیکه ازدواج میکنند، مرد خوانده میشوند تا قبل از آن جوانک خوانده میشوند حتی اگر پنجاه ساله باشند. اما من همیشه نظر خودم را حفظ کردم که برای من مرد کسی است که انضباط شخصی دارد. و فکر میکنم این موضوع برای خیلی از خانمها صدق میکند. ما خانمها به مردهایی که حاضرند قربانی بدهند و انضباط شخصی دارند احترام میگذاریم. زمانیکه مردها فعالانه عشق میورزند، این موضوع پیشرفت میکند. وفاداری هم متعلق به آن است.

Wenn die Frau ihren Mann respektiert, auch wenn er noch nicht so vollkommen ist, gibt sie ihm einen Vorschuss sich zu entwickeln. Wenn ein Mann seine Frau liebt, gibt er ihr auch einen Vorschuss.

زمانیکه یک زن به مرد خود، حتی اگر او کامل نیست، احترام میگذارد، به او این امکان را میدهد تا پیشرفت کند. زمانیکه مرد به زن خود محبت میکند، او هم به پیشرفت زن خود کمک میکند.

Jemand sagte: Behandle deine Frau wie eine Putzfrau und du bekommst eine Putzfrau. Behandle, sie wie eine Königin und du bekommst eine Königin. Gemeinsam lernen wir, über uns selbst hinaus zu wachsen und reife Menschen zu werden. Ihr wisst, wie ihr über euch selbst hinaus wachsen könnt, wenn jemand an euch glaubt. (Ich habe das mal mit einem Lehrer erlebt und wurde innerhalb von einem Jahr von der schlechtesten in der Klasse die Klassenbeste. Einfach, weil jemand sah, dass in mir mehr steckte, als ich zum damaligen Zeitpunkt wahrnahm.)

یک نفر گفت: با زن خود مثل یک خدمتکار رفتار کن و او خدمتکار میشود. با زن خود مثل یک ملکه رفتار کن و او ملکه میشود. ما مشترکاً یاد میگیریم از مرزهای خود فراتر رویم و انسانهای پخته تری شویم. شما میدانید که زمانیکه کسی پشت شما استاده است و شما را تشویق میکند، شما چگونه از مرزهای خود فراتر میروید. (زمانی که من اعتماد به نفس نداشتم، یکی از معلمان من به من کاملاً اعتماد داشت و این موضوع باعث شد که من از تنبل ترین شاگرد به بهترین تبدیل شوم.)

Was mit einer Frau passiert, die tatsächlich unterdrückt wird, habe ich im Senegal beobachtet: Schwache, liebe Frauen werden passiv. Starke Frauen werden sehr, sehr stark und entwickeln unglaubliche Techniken von Manipulation und Intrige. (Falls die Leute müde sind, erzähle ich die Geschichte von der Busfahrt nach Gambia. Oder Xhala von Ousmane Sembene)

من زمانی که تحت فشار هستند را در سنگال دیده ام و اینکه آنها چگونه شخصیتی میشوند: زنان ضعیف و مهربان، غیرفعال میشوند. زنان قوی خیلی خیلی قوی میشوند و روشهای غیرقابل باور برای تحت تاثیر قرار دادن دیگران و دسیسه چینی کشف میکنند. (اگر مردم خسته شدند مثالهای اتوبوس سواری به سمت گامبیا و یا زالا از عثمان زمبنه را تعریف میکنم.)

4. 1.Petrus 3:7

Desgleichen, ihr Männer, wohnt bei ihnen mit Vernunft und gebet dem weiblichen als dem schwächeren Werkzeuge seine Ehre, als die auch Miterben sind der Gnade des Lebens, auf dass eure Gebete nicht verhindert werden.

اول پطرس سه آیه هفت

و شما نیز ای شوهران، باید رفتارتان با همسران همیشه با ملاحظه باشد و چون آنها جنس لطیف هستند و در فیض حیات با شما سهیم و شریک می‌باشند، با عزت و احترام با آنها رفتار کنید، مبدا دعاهای شما مستجاب نشود

Wortanalyse von Gefäß: تجزیه و تحلیل کلمه ظرف

skeuos: a vessel, implement, pl. goods اجناس، ابزار، ظرف

Original Word: σκεῦος, οὐς, τό کلمه یونانی:

Part of Speech: Noun, Neuter اسم، خنثی

Transliteration: skeuos به عبارت دیگر:

Phonetic Spelling: (skyoo'-os) روش تلفظ:

Short Definition: a vessel to contain liquid, utensil, tackle تعریف کوتاه: یک ظرف که در آن مایعات ریخته

میشود، وسیله، ظرف

Definition: a vessel to contain liquid; a vessel of mercy or wrath; any instrument by which anything is done; a household utensil; of ships: tackle

تعریف: یک ظرف که در آن مایعات ریخته میشود، یک ظرف برکت و یا خشم، هر وسیله ای که از طریق آنها هر کاری انجام میشود، یک وسیله در خانه، برای کشتیها یک قرقره برای طنابهای بادبان

a vessel: [Mark 11:16](#); [Luke 8:16](#); [John 19:29](#); [Acts 10:11, 16](#); [Acts 11:5](#); [2 Timothy 2:20](#); [Revelation 2:27](#); [Revelation 18:12](#); τὰ Σκευᾶ τῆς λειτουργίας, to be used in performing religious rites, [Hebrews 9:21](#); **σκεῦος** εἰς τιμῆν, unto honor, i. e. for honorable use, [Romans 9:21](#); [2 Timothy 2:21](#) (καθαρῶν ἔργων δοῦλα σκεύη, Wis. 15:7); εἰς ἀτιμίαν, unto dishonor, i. e. for a low use (as, a urinal), [Romans 9:22](#); **σκεύη** ἐλέους, fitted to receive mercy — explained by the words ἃ προητοίμασεν εἰς δόξαν,

یک ظرف: مرقس یازده آیه شانزده، لوقا هشت آیه شانزده، یوحنا نوزده آیه بیست و نه، اعمال رسولان ده یازده و شانزده، اعمال رسولان یازده آیه پنج، دوم تیموتایوس دو آیه بیست، مکاشفه دو آیه بیست و هفت، مکاشفه هیجده آیه دوازده،

τὰ Σκευᾶ τῆς λειτουργίας

برای سنتهای مذهبی به کار برده شده، عبرانیان نه آیه بیست و یک

σκεῦος εἰς τιμῆν

برای عزت برای مثال برای استفاده شرفمندانه، رومیان نه آیه بیست و یک، دوم تیموتایوس دو آیه بیست و یک

καθαρῶν ἔργων δοῦλα σκεύη **هفت** پانزده آیه **هفت**

εἰς ἀτιμίαν

به دلیل عدم احترام، مثلا کاربرد در جاهای کم ارزش (مثلا در توالت)، رومیان نه آیه بیست و دو

σκεύη ἐλέους

انطباق داده شده تا برکت دریافت کند – از طریق کلمات زیر توضیح داده شده:

ἃ προητοίμασεν εἰς δόξαν,

Schwächer meint hier zerbrechlicher. Wie eine Vase. Ich habe hier eine besonders schöne Vase (Sie ist von Senab, Bijans Frau) Ich habe sie sehr sorgfältig verpackt, dass ihr nichts passiert. Ich habe mich fast nicht getraut sie mitzunehmen.

Ist es ein Nachteil, dass diese Vase schwächer ist? Kommt darauf an, für was man sie verwendet. Dies ist das Bild, welches Paulus hier verwendet.

ضعیفتر، اینجا به معنی شکننده تر. من اینجا یک گلدان بسیار زیبا دارم که زینب، خانم بیژن به من هدیه داده است. من خیلی با احتیاط آن را بسته بندی کردم که نشکند. تا به حدی که حتی نمیخواستم اینجا ببرمش. آیا این یک خاصیت بد است که این گلدان شکننده تر و ضعیفتر است؟ بستگی به این دارد که ما آن را برای چه کاری استفاده کنیم. این همان تصویری است که پولس اینجا از آن استفاده میکند.

Frauen holen ihre Identität von Männern. Mädchen von ihrem Papa, Frauen auch von ihren Männern. Also das was sie über sich selbst denken. Ein Mädchen braucht speziell Anerkennung seiner Weiblichkeit durch den Vater. Sie darf ein Mädchen sein und muss kein Junge sein.

خانمها هویت خود، یعنی آن چه که در مورد خود فکر میکنند، را از مردها میگیرند. دخترها از پدرانشان و زنها از شوهرانشان هم. یک دختر احتیاج به پذیرش خاصی از زنانگی خودش را از پدرش دارد. او اجازه دارد که یک دختر باشد و نباید پسر باشد.

Ich weiß nicht, wie das bei Euch ist, aber in Deutschland schaut man manchmal typisch weibliche Eigenschaften etwas abwertend an.

نمیدونم آیا این موضوع در مورد شما هم صدق میکند اما در آلمان بعضی از خصوصیات مختص خانمها را با تحقیر نگاه میکنند.

Mir hat z.B. vor kurzem jemand gesagt, dass er mich nicht mag, weil ich zu emotional bin. Eigentlich hätte er genauer sagen müssen: Weil du deine Emotionen offen zeigst. Leute, die oft so unglaublich sachlich erscheinen, verstecken ihre Emotionen nur besser. Oder in Deutschland macht man sich leicht über sehr weibliche Frauen lustig. Und wenn eine Frau Karriere machen will, dann trägt sie besser einen Hosenanzug und Kurzhaarfrisur, dann wird sie automatisch mehr respektiert. Die Frau, die ihren „Mann“ stehen will muss sachlich und durchsetzungsstark sein. (Deutsche Redensart)

برای مثال شخصی چند وقت پیش به من گفت، که او مرا دوست ندارد، چونکه من خیلی احساساتی هستم. در حقیقت باید میگفت چون من میتوانم احساسات خودم را به وضوح نشان بدم. انسانهایی که اکثرا خیلی عقلانی به نظر می آیند، فقط میتوانند احساسات خود را بهتر پنهان کنند. در آلمان زنهایی که خیلی زنانه برخورد میکنند، مسخره میشوند. زمانیکه یک زن میخواهد پیشرفت شغلی داشته باشد، یک کت و شلوار میپوشد و موهای خود را کوتاه میکند و انطور به صورت اتوماتیک مورد احترام بیشتری قرار میگیرد. زنی که میخواهد مرد خود را نگاه دارد باید منطقی باشد و قدرت اجرایی داشته باشد. (ضرب المثل آلمانی)

Und eine Frau verwelkt, wenn ihr Mann ihre Schönheit nicht wahrnimmt oder ihr zu viele Lasten auflegt. Die Vase, wie einen Putzeimer verwendet. Muss eine Frau ständig ihren Mann stehen, verkümmern manche kostbaren weiblichen Eigenschaften.

یک زن پژمرده میشود اگر شوهر او زیباییهای او را نبیند و یا بارهای زیادی روی دوش او بگذارد. از گلدان به عنوان سطل شستشو استفاده کند. اگر زنی فقط باید مرد خود را نگاه دارد، بعضی خصوصیات ارزشمند زنانگی خود را از دست میدهد.

Und Männer brauchen den Respekt ihrer Frauen zu ihrer Identität.

مردها به احترام زن خود برای حفظ هویت خود احتیاج دارند.

Eine Frau, die ihrem Mann ständig erzählt, dass er ein Versager ist, wird genau dieses ernten.

یک زنی که مدام به شوهر خود میگوید که او یک آدم دست و پا چلفتی است، همین خصوصیت را هم در او تقویت میکند.

Das ist übrigens total krass! Wisst ihr dass ihr jemanden durch Verachtung umbringen könnt? Männer können unglaublich leiden unter den verachtenden Worten eine Frau.

So wie Frauen an Nichtbeachtung und Lieblosigkeit depressiv werden können, was zu vielen Krankheiten führen kann, so kann auch ein Mann durch die Verachtung durch seine Frau auf die Dauer krank werden.

این موضوع خیلی فجیع است! میدانید که شما میتوانید از طریق عدم توجه یک نفر را به کشتن بدهید؟ مردها میتوانند به طرز غیر قابل باوری از کلمات تحقیر آمیز زنان رنج ببرند. همانطور که خانمها از عدم توجه و عدم عاطفه افسرده میشوند و این موضوع مریضیهای زیادی را به دنبال دارد، همانطور میتواند یک مرد از عدم توجه زنش در مدت طولانی مریض شود.

Vielleicht überarbeitet er sich, weil er beweisen muss, dass er doch ein Kerl ist und bekommt einen Herzinfarkt... manche Trinken ihren Frust hinunter.

شاید که او بیش از حد کار میکند تا نشان دهد که یک مرد است و بعد دچار سکت قلبی میشود... بعضی ها هم خشم خود را قورت میدهند.

Gott nimmt das auch sehr ernst: این موضوع برای خدا خیلی مهم است

متی پنج: Mathäus:

21Ihr habt gehört, daß zu den Alten gesagt ist: "Du sollst nicht töten; wer aber tötet, der soll des Gerichts schuldig sein." **22**Ich aber sage euch: Wer mit seinem Bruder zürnet, der ist des Gerichts schuldig; wer aber zu seinem Bruder sagt: **Racha!** der ist des Rats schuldig; wer aber sagt: Du Narr! der ist des höllischen Feuers schuldig. **23**Darum, wenn du deine Gabe auf dem Altar opferst und wirst allda eingedenk, daß dein Bruder etwas wider dich habe, **24**so laß allda vor dem Altar deine Gabe und gehe zuvor hin und versöhne dich mit deinem Bruder, und alsdann komm und opfere deine Gabe. **25**Sei willfährig deinem Widersacher bald, dieweil du noch bei ihm auf dem Wege bist, auf daß dich der Widersacher nicht dermaleinst überantworte dem Richter, und der Richter überantworte dich dem Diener, und wirst in den Kerker geworfen. **26**Ich sage dir wahrlich: Du wirst nicht von dannen herauskommen, bis du auch den letzten Heller bezahlest.

شنیده اید که به پیشینیان گفته شده، قتل مکن، و هر که قتل کند، سزاوار محاکمه خواهد بود. اما من به شما میگویم، هر که بر برادر خود خشم گیرد، سزاوار محاکمه است، و هر که به برادر خود راقا گوید، سزاوار محاکمه در حضور شور است، و هر که به برادر خود احمق گوید، سزاوار آتش جهنم بود.

پس اگر هنگام تقدیم هدیه ات بر مذبح، به یاد آوردی که برادرت از تو چیزی به دل دارد

هدیه ات را بر مذبح واگذار و نخست برو و با برادر خود آشتی کن و سپس بیا و هدیه ات را تقدیم نما.

با شاکی خود که تو را به محکمه میبرد، تا هنوز با وی در راه هستی، صلح کن، مبادا تو را به قاضی بسپارد و قاضی تو را تحویل نگهبان دهد و به زندان افتی.

آمین، به تو میگویم که تا قرآن آخر را نپردازی، از زندان به در نخواهی آمد.

Wortanalyse:

تجزیه و تحلیل کلمات:

rhaka: empty (an expression of contempt)

راقا: خالی (اظهار بی اعتنایی)

Original Word: ῥακά: کلمه اصلی:

Part of Speech: Aramaic Transliterated Word (Indeclinable)

Transliteration: rhaka

Short Definition: empty, foolish مسخره خالی،

Definition: empty, foolish. مسخره خالی،

rhaká (apparently related to the Aramaic term rōq, "empty") – properly, empty-headed. This term expressed contempt for a man's head, viewing him as stupid (without sense) – i.e. a "numbskull" who acts presumptuously and thoughtlessly (TDNT).

راقا (ظاهرا و اېسته به کلمه ارمني رق) – دقیق، سرخالی. این کلمه یک واژه است که سر مرد را بی اعتنا جلوه میدهد و او را به عنوان یک نادان (بدون حواس) میبیند – یک ابله که رفتار او سمجانه و بدون فکر است

ἀδελφῷ αὐτοῦ **Ῥακά** ἔνοχος ἔσται

5. Noch etwas Wichtiges: یک موضوع مهم دیگر

wie wir miteinander umgehen hat **Auswirkungen auf unsere Kinder**. Wenn Eltern sich bei den Kindern gegenseitig schlecht machen, werden die Kinder keine gesunde Identität entwickeln.

طرز برخورد ما روی فرزندان ما تاثیر میگذارد. زمانیکه والدین جلوی فرزندان خود یکدیگر را کوچک میکنند، بچه ها هویت سالمی پیدا نمیکنند.

Ein Junge, muss seinen Vater lieben und respektieren um selbst ein guter Mann zu werden. Wenn die Mutter negativ über den Vater spricht, bekommt der Sohn einen Identitätskonflikt. Die Mädchen ebenso. Das ist ein großes Problem nach Scheidungen.

یک پسر بچه باید پدر خود را دوست داشته باشد و به او احترام بگذارد تا خودش هم یک مرد خوب بشود. زمانیکه مادر در مورد پدر منفی حرف میزند، پسر دچار مناقشه هویتی میشود. این موضوع برای دختران هم صدق میکند. این یک مشکل بسیار بزرگ بعد از طلاقها هست.

Wie ihr miteinander umgeht, hat Auswirkungen auf die Ehe eurer Kinder...Wir sprachen das letzte Mal über die Prägungen die in unsere Ehen hineinwirken.

روش برخورد شما با هم بر زندگی مشترک بچه های شما در آینده تاثیر میگذارد... ما دفعه پیش در مورد مسایلی که در زندگی مشترک ما تاثیر میگذارد صحبت کردیم.

6.Zuletzt:

Wir sitzen alle im selben Boot, dass wir nicht vollkommen sind, sondern, dass wir unterwegs sind. Wir machen alle Fehler und deswegen ist es so wichtig, das wir lernen zu vergeben. Weil wir im Gottesdienst darüber immer wieder sprechen, mache ich es hier kurz, nur zur Erinnerung: „Herr vergib uns (nur) wie auch wir anderen vergeben.

همه ما از یک جا می آیم و هیچ کدام کامل نیستیم، بلکه همه ما در راه هستیم. همه ما اشتباه میکنیم و به همین دلیل هم بسیار مهم است که ما بتوانیم ببخشیم. از آنجایی که ما یکشنبه ها زیاد در مورد این موضوع صحبت میکنیم، من کوتاه برای یادآوری میگویم: خدایا ما را ببخش همانطور که ما نیز دیگران را میبخشیم.

Zusammenfassung:

خلاصه مطلب:

Ich habe damit angefangen, dass ich gesagt habe, dass Liebe eine Entscheidung ist.

Wir können selbst mitentscheiden, wie wir unsere Ehen gestalten wollen. Wir haben viel zu verlieren, oder viel zu gewinnen. Niemand sagt, dass es einfach ist, aber ich kann euch sagen, es lohnt sich immer wieder die richtigen Entscheidungen zu treffen, nicht aufzugeben, zäh zu bleibe und irgendwann werdet ihr die Früchte ernten.

Nicht die Frau ist ein Garten, wie Jörg vor 2 Wochen erklärt hat, aber die Ehe ist wie ein Garten:

Wir ernten, was wir gesät haben und wir müssen die Saat von Unkraut befreien. Säen und pflegen kostet am Anfang viel Mühe und Arbeit, aber dann freut man sich an den Früchten.

موضوع از آنجا شروع شد که من گفتم محبت یک تصمیم است. ما به شخصه میتوانیم تصمیم بگیریم که زندگی مشترک ما چگونه میتواند باشد. یا خیلی چیزها را از دست میدهم یا خیلی چیزها را به دست می آوریم. هیچ کس نمیگوید که آسان است اما من به شما میگویم که همیشه ارزش آن را دارد که ما تصمیمات درست را بگیریم، تسلیم نشویم، سرسخت بمانیم و زمانی میوه کار خود را درو خواهیم کرد زیرا که ازدواج مانند یک باغ است: هر چیزی را که بکاریم درو میکنیم و باید علقهای هرز را از دانه ها جدا کرد. در ابتدا کاشتن و نگهداری کردن احتیاج به سختکوشی دارد، اما در انتها از دیدن میوه ها خوشنود میشویم.

[Epheser 4:31](#) افسسیان چهار آیه سی و یک

Alle Bitterkeit und Grimm und Zorn und Geschrei und Lästerung sei ferne von euch samt aller Bosheit.

هر گونه تلخی، خشم، عصبانیت، فریاد، ناسزاگویی و هر نوع بدخواهی را از خود دور کنید.

Epheser 5:25 افسسیان پنج : بیست و پنج

Ihr Männer, liebet eure Weiber, gleichwie Christus auch geliebt hat die Gemeinde und hat sich selbst für sie gegeben,

ای شوهران، زنان خود را محبت کنید، آنگونه که مسیح نیز کلیسا را محبت کرد و جان خویش را فدای آن نمود،

کولسیان سه آیه هجده تا بیست 3 Kolosser

18Ihr Weiber, seid untertan euren Männern in dem HERRN, wie sich's gebührt. 19Ihr Männer, liebet eure Weiber und seid nicht bitter gegen sie. 20Ihr Kinder, seid gehorsam euren Eltern in allen Dingen; denn das ist dem HERRN gefällig....
love.

ای زنان، تسلیم شوهران خود باشید، چنانکه در خداوند شایسته است
ای شوهران، زنان خود را محبت کنید و به آنان تندى روا مدارید
ای فرزندان، والدین خود را در هر امری اطاعت کنید، زیرا این خداوند را خشنود می‌سازد

جامعه نه آیه نه 9:9 Prediger

Brauche das Leben mit deinem Weibe, das du lieb hast, solange du das eitle Leben hast, das dir Gott unter der Sonne gegeben hat, solange dein eitel Leben währt; denn das ist dein Teil im Leben und in deiner Arbeit, die du tust unter der Sonne.

در همه روزهای زندگی باطل خود که خدا در زیر آفتاب به تو بخشیده است، با زنی که دوست میداری خوش باش، زیرا این است نصیب تو از زندگی و از محنتی که زیر آفتاب میکشی

افسیان چهار آیه سی و دو 4:32 Epheser

Seid aber untereinander freundlich, herzlich und vergebet einer dem andern, gleichwie Gott euch auch vergeben hat in Christo.

با یکدیگر مهربان و دلسوز باشید و همان‌گونه که خدا شما را در مسیح بخشوده است، شما نیز یکدیگر را ببخشایید.